



ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსი
The Georgian Business Code of Conduct
Грузинский кодекс делового поведения

თბილისი 2004



ქართული ბიზნესის ეცვლის პოდექსი
THE GEORGIAN BUSINESS CODE OF CONDUCT
ГРУЗИНСКИЙ КОДЕКС ДЕЛОВОГО ПОВЕДЕНИЯ

ქართული გიზენსის ქცევის პოდემი

I. საერთო დებულებები

ჩვენ, საქართველოს კერძო სექტორის წარმომადგენლები ვადასტურებთ ჩვენს გადაწყვეტილებას ქართველი თუ უცხოური პარტნიორის და მთლიანად ქართული საზოგადოების მიმართ ვიმოქმედოთ და წარემართოთ ჩვენი სამეწარმეო საქმიანობა საერთაშორისო საზოგადოების მიერ აღიარებული ეთიკის ნორმების შესაბამისად. აღნიშნულიდან გამომდინარე, ჩვენ მიზნად ვისახავთ ხელი შევუწყოთ საქართველოში ისეთი ბიზნეს გარემოს ჩამოყალიბებას, რომელშიც ეთიკური ბიზნეს ქმედება და გონივრული მმართველობა იქნება დაფასებული, წახალისებული და ბიზნეს გადაწყვეტილებათა მიღების ძირითადი საფუძველი გახდება. შესაბამისად, ჩვენი საქმიანობისას ვერდნობით მოცემულ ქართული ბიზნეს ქცევის კოდექსს, რომელიც ამავე დროს წარმოადგენს საქართველოში მოქმედი მეწარმეების თვითშეფასებისა და ოვითრეგულირების ინსტრუმენტს.

ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსი ხელს უწყობს ქართულ საქმიან წრეებში ბიზნესის წარმოების საუკეთესო პრაქტიკის დანერგვას. კორპორაციული და სოციალური პასუხისმგებლობის ზრდა, ახალი ფასეულობების დამკვიდრება და ბიზნესის შიდა ორგანიზაციული კულტურის გაუმჯობესება დადებით გავლენას მოახდენს საქართველოს ბიზნეს გარემოზე და გააუმჯობესებს ქართული კომპანიების იმიჯს ინვესტორებსა და პარტნიორებს შორის.

ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსი წარმოადგენს სახელმძღვანელო დოკუმენტს საქართველოში მოქმედი ყველა იმ მეწარმისათვის, რომელსაც სურს პასუხისმგებლური კორპორაციული ქცევის ქონე პირის რეპუტაციით წარსდგეს ქართული საზოგადოების წინაშე. იგი განსაზღვრავს სამეწარმეო სექტორის განვითარების ეთიკურ ჩარჩოებს, უწყობს რა ხელს ეთიკის პროგრამისა და ქცევის კოდექსის შემუშავებას ცალკეული საწარმოსათვის. კოდექსი საქართველოში მოქმედი საწარმოებისთვის აყალიბებს ზოგად სამუშაო პრინციპებს და ემსახურება კონკრეტული საწარმოს მიერ საკუთარი ქცევის კოდექსის შემუშავებას.

ბირითადი ფასეულობები

ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსი ეფუძნება შემდეგ ფასეულობებს:

- ანგარიშვალდებულება – საკუთარ ქმედებებზე პასუხისმგებლობის უნარი
- კეთილსინდისიერება – დაინტერესებულ მხარეებთან თანამშრომლობისას
- სამართლიანობა – ყველა ურთიერთობაში
- პატიოსნება და ერთიანობა – პატიოსნება, გუნდის ერთიანობა, აღებული გალდებულებების შესრულება
- გამჭვირვალობა – ღიად მოქმედება და ინფორმაციის გაზიარება
- სანდოობა – საკუთარი ქმედებით ნდობისა და საიმედობის რეგულაციის ჩამოყალიბება

აღნიშნული ფასეულობები ეხება მოცემულ დოკუმენტში ჩამოყალიბებულ ბიზნეს ურთიერთობებს და წარმოადგენს ყველა ბიზნეს ურთიერთობის საფუძველს.

II. ბიზნესი და საზოგადოება

ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსის ფასეულობებს ბიზნესი იყენებს იმ ქმედებებში, რომელიც გავლენას ახდენენ საზოგადოებაზე.

- ბიზნესი მუდმივ კონტაქტშია და თანამშრომლობს საზოგადოებასთან.
- ბიზნესი ითვალისწინებს მომსმარებელთა უფლებებს, აწარმოებს უსაფრთხო პროდუქციას და მოქმედებს კანონის ფარგლებში.
- ბიზნესი ტოლერანტულია და თავის საქმიანობაში არ ეწევა რელიგიური, კულტურული, სქესობრივი, რასობრივი, ეროვნული, ასაკობრივი თუ სხვა ნიშნით დისკრიმინაციას.
- ბიზნესს თავისი წვლილი შეაქვს საზოგადოებრივი პრობლემების გადაჭრაში იმ თემში, სადაც მას უწევს მუშაობა.
- ბიზნესი პატიოს სცემს უფლებებს ინტელექტუალურ საკუთრებაზე.

III. ბიზნესი ბიზნესთან

კომპანიები ერთმანეთთან ურთიერთობებში ეყრდნობიან ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსის ფასეულობებს.

- კომპანია იცავს სამართლიანი კონკურენციის პრინციპებს.
- კომპანია ზრუნავს იმ ინფორმაციის კონფიდენციალობაზე, რომელიც

მიღებულ იქნა მისი საქმიანი ურთიერთობების შედეგად და არ გაახმაურებს კერძო თუ სხვა კონფიდენციალურ ინფორმაციას გარდა კანონით გათვალისწინებული შემთხვევებისა.

- კომპანია პატივს სცემს კონტრაქტებისა და ბიზნეს ურთიერთობების უზენაესობას.

IV. ბიზნესი და კანონი

ბიზნესი იცავს კანონს და ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსში დადგენილ ფასეულობებს იყენებს მთავრობასთან ურთიერთობაში.

- ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსი აღიარებს საქართველოს კანონმდებლობას და არ ცდილობს მის ჩანაცვლებას.
- ბიზნესი პატივს სცემს და ემორჩილება საქართველოს კანონმდებლობას.
- ბიზნესის ურთიერთობები სახელმწიფო სტრუქტურებთან და პოლიტიკურ პარტიებთან არის გამჭვირვალე და მჭიდრო.
- სახელმწიფო სტრუქტურებთან პრობლემების მოსაგვარებლად ბიზნესი ყველა კანონიერ საშუალებას იყენებს. მათ შორის, ლობირებას კანონის ფარგლებში. ბიზნესი არ შეეცდება არამართლზომიერი ზეგავლენის მოხდენას პოლიტიკურ პროცესებზე თუ პოლიტიკურ ლიდერებზე თავისი ბიზნეს ინტერესების სასარგებლოდ. ამასვე მოითხოვს პოლიტიკური ლიდერებისგან და პოლიტიკურ პროცესებში მონაწილე სხვა პირებისაგან.
- ბიზნეს დავები წყდება დავათა ალტერნატიული გადაწყვეტის მქანიზმის ან სასამართლოს გზით.
- ბიზნესი ახორციელებს სამეწარმეო საქმიანობასთან დაკავშირებული კანონმდებლობის ცვლილებების მონიტორინგს ბიზნეს საზოგადოების სხვა წარმომადგენლებთან პარტნიორული თანამშრომლობის ფარგლებში და საჭიროების შემთხვევაში ერთვება კანონპროექტების მომზადების პროცესში.
- ბიზნესი პატივს სცემს საქართველოს ეროვნულ ინტერესებს და ზრუნავს ქვეყნის საერთაშორისო იმიჯის ზრდაზე.
- ბიუჯეტობან ანგარიშსწორება არის გამჭვირვალე.

V. ბიზნესი და მედია

ბიზნესი მას მედიასთან ურთიერთობაში ეყრდნობა ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსის ფასეულობებს.

- საზოგადოებრივი და მედიასთან ურთიერთობები ბიზნესის საქმიანობის განუყოფელი ნაწილია.

- ბიზნესი აქვეყნებს ყოველწლიური სოციალური პასუხისმგებლობის ანგარიშს.
- ბიზნესი უარს ამბობს არაკეთილსინდისიერი სარეკლამო კამპანიის წარმოებაზე.

VI. ბიზნესის შიდა გარემო

ბიზნესი დაინტერესებულ მხარეებთან და დასაქმებულებთან ურთიერთობებში ეყრდნობა ქართული ბიზნესის ქცევის კოდექსის ფასეულობებს.

- ბიზნესი აწარმოებს ღია პოლიტიკას სამუშაოს ანაზღაურებასთან, პრემიებთან და სხვა პირობებთან დაკავშირებით, რაც ჩადებულია კოლექტიურ და ინდივიდუალურ დასაქმების კონტრაქტებში, კომპანიის შინაგანაწესა და სხვა მსგავს შიდა დოკუმენტებში.
- თანაბარი სამუშაო პირობები, ჯანსაღი და უსაფრთხო სამუშაო გარემოს შექმნა და არადისკრიმინაციული პოლიტიკის გატარება მნიშვნელოვანი გარანტია დაქირავების, დაწინაურების, ანაზღაურების, დამატებითი სოციალური გარანტიების, თანამშრომელთა პროფესიული ზრდისა და მათი მხრიდან ბიზნესისადმი ლოიალობის წახალისებისათვის.
- ბიზნესი ებრძვის გენდერული დისკრიმინაციის ფაქტებს, მიისწრავგვის გენდერული თანასწორობისადმი, რაც თანამშრომლებს შორის თანაბარი კონკურენტული გარემოს შექმნის ერთ-ერთი პირობაა.
- ბიზნესი უზრუნველყოფს ხელმძღვანელ პირთა ხელმისაწვდომობას და გახსნილობას თანამშრომელთა მხრიდან საქმიან წინადაღებათა მიმართ.
- თანამშრომელთა მიერ ბიზნესის სახელისა და აქტივების გამოყენება ხდება ბიზნესის სახისეთოდ.
- ბიზნესით დაინტერესებული მხარეები – მათ შორის მმართველები, საბჭოს წევრები და მუშა-მოსამსახურეები – თავს არიდებენ პოტენციურ ინტერესთა კონფლიქტს. პოტენციური ინტერესთა კონფლიქტი მაშინ წარმოიქმნება, როცა დაინტერესებულ მხარეს პირდაპირი ან ირიბი გარე ინტერესი ამოძრავებს, რაც კონფლიქტში მოდის ბიზნესისადმი მის პასუხისმგებლობასთან ან ნეგატიურად მოქმედებს მასზე ამ პასუხისმგებლობის განხორციელებისას.

რეკომენდაციები ქართული ბიზნესის ქცევის პოდექსის განსახორციელებლად:

ყველა საწარმოს, რომელსაც სურს საერთაშორისო ბიზნესის საზოგადოების ნაწილი გახდეს, ვურჩევთ განახორციელოს შემდეგი ქმედებანი ქართული ბიზნესის ქცევის პოდექსის მიხედვით:

- დაადგინოს შესაბამის ქმედებებზე პასუხისმგებელი კონკრეტული პირი;
- მოცემული კოდექსის პრინციპების საფუძველზე ჩამოაყალიბოს ფასეულობები ან ბიზნესის ქცევის კოდექსი და შეუსაბამოს ისინი იმ კონკრეტულ გარემოებებს, რომლებშიც მას უწევს მუშაობა;
- შეიმუშავოს სტრატეგია, სახელმძღვანელო, ეთიკური ნორმატივები და საწარმოს თანამშრომელთა წვრთნის პროგრამა კოდექსში ჩამოყალიბებულ მოთხოვნათა შესრულებისა და პრაქტიკული განხორციელების მიზნით;
- წარუდგინოს შემუშავებული ქცევის კოდექსი საწარმოს ყველა ახალ თანამშრომელს და მოთხოვოს მასზე ხელის მოწერა შრომის ხელშეკრულებასთან ერთად;
- საწარმოს თითოეული თანამშრომლისათვის შეიმუშავოს თანამდებობრივი ინსტრუქცია და გააცნოს მასზე დაკისრებული მოვალეობები;
- უზრუნველყოს ბიზნესის წარმოების საჯაროობა. საჭიროების შემთხვევაში მას მედიას მიაწოდოს შესაბამისი მასალები და პუბლიკაციები.

THE GEORGIAN BUSINESS CODE OF CONDUCT

I. General Statements

We, the representatives of the private sector of Georgia manifest our determination to act, operate as a business and make all business decisions with respect to the internationally acclaimed norms of ethics in our relations with representatives of the Georgian and international partners as well as the Georgian society in general. Thus, we aim to contribute to the formation of a business environment in Georgia in which ethical business conduct and good governance are appreciated, promoted and exercised as the basis of business decision-making, and we therefore pledge to adhere to the principles developed in the present Georgian Business Code of Conduct, which is a mechanism for self-assessment and self-regulation of businesses operating in Georgia.

The Georgian Business Code of Conduct encourages best business practices in the Georgian Business Community. The growth of corporate social responsibility, establishment of new values, and improvement of organizational culture on the part of business, will have a positive impact on the Georgian business climate and improve the image of Georgian businesses among investors and partners.

The Georgian Business Code of Conduct is a guide for all businesses operating in Georgia that want to establish a reputation in Georgian society for responsible corporate conduct. It defines an ethical framework for business sector development through ethics programs and codes of conduct for individual businesses. The Georgian Business Code of Conduct represents general principles for companies operating in Georgia and provides a guide to develop company-specific codes of conduct.

Basic values

The Georgian Business Code of Conduct is based on the following values:

- *Accountability – the ability to answer for our actions.*
- *Caring – caring for our stakeholders.*
- *Fairness – fairness in our relationships.*
- *Integrity – integrity, wholeness of the team, fulfilling our commitments*
- *Transparency – sharing information and acting in an open manner*
- *Trust – building confidence and a reputation for reliance through our actions*

The above values guide and inform the business relationships outlined throughout this code, and underlie all business interactions.

II. Business and Society

Business exercises the established GBCC values in its activities that affect Society.

- Business regularly communicates and cooperates with society.
- Business takes into consideration consumers' rights, produces safe products and acts within the law.
- Business is tolerant and does not discriminate on the basis of religious, cultural, sexual, racial, national or other diversity.
- Business contributes to solving societal problems in the communities in which it operates.
- Business upholds and respects intellectual property rights.

III. Business to Business

Businesses exercises the established GBCC values in their dealings with one another.

- Business adheres to principles of fair competition.
- Business protects the confidentiality of information received as a

- result of its business relations, and does not disclose proprietary and/or confidential information unless required by law.
- Business respects the sanctity of contracts and business relations.

IV. Business and Law

Business adheres to the law and exercises the established GBCC values in its dealings with government.

- The Georgian Business Code of Conduct takes into account and does not seek to substitute Georgian law.
- Business respects and adheres to the law.
- Business relationships with state bodies and political parties are conducted transparently, and at an “arm’s length.”
- Business uses all legal means to solve problems with state bodies. Lobbying is an acceptable practice within the framework of legislation. Business will not seek to negatively impact the political processes or influence political leaders for individual gain and requests the same from political leaders and other bodies involved in the political process.
- Business disputes are resolved through alternative dispute resolution or in court.
- Business monitors changes in business legislation within the corporate partnership framework with other businesses and participates in the joint efforts to develop the draft legislation if necessary.
- Business appreciates the national interests of Georgia and cares for its reputation abroad.
- The taxpaying process is transparent.

V. Business and the Media

Business exercises the established GBCC values in its dealings with Mass Media.

- Public and media relations are an integral part of business activities.
- Business publishes annual social responsibility reports.
- Business is against unfair advertising campaigns.

VI. The Internal Environment of Business

Business exercises the established GBCC values in its stakeholder and employee relations.

- Business has transparent policies on remuneration, bonuses and other benefits that are included in collective and individual employment agreements, work manuals and other similar internal documents.
- Equal work opportunities, a healthy and safe working environment and a policy of non-discrimination represent important guarantees for the recruitment, advancement, compensation, additional social guarantees and professional growth of employees and encourage employee loyalty to the company.
- Business discourages gender discrimination and is committed to achieving a gender balance that ensures equal competition environment among workers.
- Business ensures that management is accessible and open to worker suggestions.
- Employees use the name and resources of the business for the good of business.
- Business stakeholders - including company officials, board members, and employees - avoid potential conflicts of interest. A potential conflict exists whenever a stakeholder has an outside interest - direct or indirect - which conflicts with the individual's duty to the company or adversely affects the individual's judgment in the discharge of his/her responsibilities at the company.

Recommendations for Implementation of the Georgian Business Code of Conduct

All enterprises that wish to become part of the international business community are recommended to undertake the following initiatives with the support of the Georgian Business Code of Conduct:

- Assign specific person for the tasks of dealing with the respective activities;
- Draft the values or a code of business conduct consistent with these principles for their businesses and apply them to the particular circumstances in which their business is carried out;
- Develop clear policies, guidelines of ethical conduct, and the staff training programs for implementation and enforcement of the provisions of the code drafted;
- Introduce the developed code of conduct to every newly recruited employee of the enterprise and have the employee sign the code along with the employment contract;
- Have a job description for every employee of the enterprise to acquaint him/her with the respective obligations;
- Ensure publicity of the business process. Provide the materials for publication in Media when needed.

ГРУЗИНСКИЙ КОДЕКС ДЕЛОВОГО ПОВЕДЕНИЯ

1. Основные положения

Мы, представители частного сектора Грузии, готовы следовать международным нормам этики в своих поступках, при осуществлении деятельности своего бизнеса и заключении любых деловых договоров, а также в отношениях с грузинскими и зарубежными партнерами и со всей общественностью Грузии. Таким образом мы стремимся способствовать формированию в Грузии такого бизнес климата, в котором деловая этика и добросовестное управление высоко ценятся, поддерживаются и являются на практике основой всех деловых решений. Исходя из всего вышесказанного, настоящим мы скрепляем свое обещание придерживаться принципов, разработанных в Грузинском кодексе делового поведения (ГКДП) – документе, являющемся механизмом самооценки и саморегулирования бизнеса в Грузии.

ГКДП поощряет оптимальную бизнес практику среди деловых кругов Грузии. Он призван способствовать росту социальной ответственности, дать определение качественно новым ценностям и повысить внутреннюю организационную культуру, что положительно скажется на общем бизнес климате в стране и улучшит имидж грузинских предпринимателей в глазах их зарубежных партнеров и потенциальных инвесторов.

ГКДП является пособием для всех предприятий, работающих в Грузии, желающих приобрести добрую репутацию добросовестной деловой практикой в глазах грузинской общественности. Он определяет систему этических ценностей для развития бизнес сектора, способствуя созданию специализированной программы по этике и кодекса поведения для индивидуальных компаний. Таким образом, ГКДП – это свод основных принципов поведения, служащий пособием для создания собственного кодекса поведения в любой компании в Грузии.

Основные ценности

Грузинский кодекс делового поведения построен на основе следующих ценностей:

- *Отчетность – способность нести ответ за свои действия.*
- *Добросовестность – забота о заинтересованных лицах предприятия; антоним халатности.*
- *Справедливость в отношениях со всеми.*
- *Честность и сплоченность – честность каждого и сплоченность коллектива; выполнение взятых обязательств.*
- *Прозрачность – свободное предоставление информации и открытость действий.*
- *Надежность – все действия внушают доверие и обеспечивают репутацию надёжности.*

Перечисленные ценности регулируют все типы деловых отношений, обозначенных в настоящем Кодексе и лежат в основе любых бизнес взаимодействий.

II. Бизнес и общество

Бизнес руководствуется ценностями, обозначенными в настоящем документе, во всех взаимодействиях с обществом.

- Бизнес регулярно общается и сотрудничает с обществом.
- Бизнес принимает во внимание права потребителей, производит безопасные продукты и действует в рамках закона.
- Бизнес терпимо и без дискриминации относится к различиям по религиозному, культурному, половому, расовому, нациальному, возрастному и другим признакам.
- Бизнес вносит посильный вклад в разрешение общественных проблем в отраслях собственной деятельности.
- Бизнес защищает и уважает права на интеллектуальную собственность.

III. Взаимоотношения бизнесов

Наряду с общими принципами ГКДП, во взаимоотношениях друг с другом бизнесы руководствуются следующими принципами:

- Бизнес придерживается принципа честной конкуренции.

- Бизнес хранит конфиденциальность информации, полученной в результате деловых отношений и не выдает частную и/или конфиденциальную информацию ни при каких обстоятельствах, кроме случаев, прямо предусмотренных законом.
- Бизнес уважает неприкосновенность договоров и деловых отношений.

IV. Бизнес и Закон

Бизнес твердо придерживается законов Грузии и руководствуется следующими принципами в отношениях с государственными инстанциями:

- Грузинский кодекс делового поведения учитывает законы Грузии, а не служит их заменой.
- Бизнес уважает законы Грузии и придерживается их.
- Отношения бизнеса с государственными органами и политическими партиями строятся на принципах прозрачности и открытого сотрудничества.
- При разрешении проблем с государственными органами бизнес прибегает к законным средствам. Лоббирование в рамках законности является допустимым приемом. Бизнес ни при каких обстоятельствах не станет негативно воздействовать на политические процессы или влиять на политических лидеров в целях личной выгоды и ожидает того же с в отношении себя.
- Разногласия решаются альтернативными средствами либо посредством суда.
- Бизнес непрестанно следит за изменениями в законодательстве в рамках корпоративного сотрудничества с партнерами по бизнесу и при необходимости взаимодействует в процессе разработки законопроектов.
- Бизнес принимает во внимание национальные интересы Грузии и заботится о её добром имидже за рубежом.
- Процесс выплаты налогов открыт и прозрачен.

V. Бизнес и средства массовой информации.

Бизнес строит свои отношения со средствами массовой информации на основе следующих принципов:

- Отношения с обществом и со средствами массовой информации

составляют неотъемлемую часть деятельности бизнеса.

- Бизнес ежегодно публикует отчеты об общественной ответственности.
- Бизнес прибегает к честным методам ведения рекламных кампаний.

VI. Внутренняя среда бизнеса

Бизнес придерживается общих принципов ГКДП в корпоративных отношениях как внутри организации, так и с внешними партнерами и учитывает следующие положения:

- Бизнес проводит открытую политику оплаты труда, премий и прочих льгот, предусмотренных в коллективных и индивидуальных трудовых контрактах, уставах и прочих внутренних договорах.
- Равные возможности, здоровые и безопасные условия труда, а также недискриминационная политика являются безусловными гарантиями при приеме на работу, продвижении по службе и оплате труда на ряду с предоставлением дополнительных социальных гарантий и возможностей профессионального роста, таким образом способствуя повышению лояльности служащих по отношению к компании.
- Бизнес противостоит гендерной дискриминации и стремится предоставить всем служащим равные условия для честной конкуренции, вне зависимости от пола.
- Руководство бизнеса доступно для всех служащих и открыто для их предложений.
- Служащие используют имя предприятия и его ресурсы только во благо предприятия.
- Все заинтересованные круги предприятия, включая руководителей, членов правления и всех служащих, стараются избегать потенциального конфликта интересов. Конфликт потенциально возникает, когда кто-нибудь из указанных кругов приобретает побочный интерес – прямой или косвенный, который противоречит обязательствам этого лица перед предприятием или негативно сказывается на выполнении его обязательств.

Рекомендации по осуществлению Грузинского кодекса делового поведения

Всем грузинским предприятиям, желающим занять достойное место в международном бизнес сообществе, рекомендуется предпринять следующие шаги, руководствуясь Грузинским кодексом делового поведения:

- Выделить из штата предприятия или нанять дополнительно одного или более служащих для создания и внедрения в бизнес собственного кодекса корпоративного поведения;
- Осуществить план по созданию кодекса этики или наметить основные критерии корпоративного поведения в своем предприятии с учетом специфики и сферы деятельности собственного бизнеса;
- Разработать ясную политику, определить основные принципы поведения в своём предприятии и подготовить тренинги для служащих с целью реализации разработанного кодекса корпоративного поведения;
- Принимая на работу всякого нового служащего, ознакомлять его с кодексом корпоративного поведения предприятия и представлять кодекс на подпись служащему наряду с контрактом личного найма;
- Иметь описание работы для каждого служащего предприятия с целью ознакомления с особенностями его обязательств;
- Обеспечить доступность бизнес процесса для широкой общественности. По необходимости, предоставлять материалы средствам массовой информации для обнародования.

ଶ୍ରୀମତୀ କୁମାରୀ ପାତ୍ର

CONTRIBUTORS

АВТОРСКАЯ ГРУППА

ბიზნეს ეთიკის პროგრამის ინიციატივები დიდ მაღლიერებას უცხადებენ კველას, ვინც ქართული ბიზნეს ქცევის კოდექსის შემუშავების პროცესში უშუალოდ მიიღეს მონაწილეობა (ანბანის მიხედვით):

ბელა მაკარიძე – ამერიკის სავაჭრო პალატა საქართველოში გიორგი ტურაზაშვილი – “ტურაზაშვილი და პარტიორები”.

დავით წიკლაური – კავკასიის ბიზნესის სკოლა

დანიელ გახარია – საკონსულტაციო ფირმა “ერთიელი”

ელიზაბეტ რამბორგერი – ამერიკის ვაჭრობის დეპარტამენტი

ემი დენბანი – ამერიკის სავაჭრო პალატა საქართველოში

ვიქტორ როველაძე – ინდივიდუალური მეწარმე

ზურაბ საყვარელიძე – მას “ტექნიორემი”

ზურაბ ხერციძე – კორუფციის წინააღმდეგ ბრძოლის ასოციაცია “საჩინო”

თალიირ ალავერდშვილი – მას გლობალ სერვის პლას

თამარა ბოკუჩავა – აგრიტექნიკს ჯგუფი

თეა შათირიშვილი – კანარგო სტანდარტ თილი

თინათინ რუხაძე – ანალიზისა და კონსულტაციის ცენტრი

ია ნარიძე – ესთეტიკური მედიცინისა და დერმატო-კოსმეტოლოგიის ვენტრი

იგორ აბრამოვი – ამერიკის ვაჭრობის დეპარტამენტი

ირინა ლუჟორ – ამერიკის სავაჭრო პალატა საქართველოში

ირინა ხანთაძე – ტრენინგებისა და კონსულტაციის ცენტრი

ლევან ბერიაშვილი – წერილი ჯგუფი

ლელა სალავარა – გაერთიანებული გლობალური ტექნოლოგიები

ლელა შათირიშვილი – თბილისის სატექნიკო კომპანია

ლენა ფლეხერი – Junior Achievement Georgia

მააა მუქლაძე – საკონსულტაციო ფირმა “საჩდო”

მააა წერილები – Tbilisi Marriott Hotel

მარინა ქუცაშვილი – GeoEngineering

ნათა ჯახია – საწარმოთა მართვის სააგენტო

ნანა ფანცულაია – საგანმანათლებლო თანამშრომლობისა და განვითარების ცენტრი

ნატა გაბეჩავა – Konnectworld LTD

ნინა კინაძე – საქართველოს გაერთიანება მას მედია პრომოუშენი “ჯამპი”

ნინო დავითაძე – კანარგო სტანდარტ თილი

ნინო ქუშეშვილი – საქართველოში ამერიკის საელჩოს კომერციული დეპარტამენტი

საბა სარიშვილი – ქართული ბიზნეს კონფერენცია

ტარიელ გიორგაძე – ახლადგაზრდა ფინანსისტთა და ბიზნესმენთა ასოციაცია

ტარიელ ზივზივაძე – ბიზნეს ეთიკის პროგრამის დირექტორი, მარნეული – ქართული ბიზნესის მარკეტინგის ქსელი

ფილა სიგვარები – პროკრედიტ ბანკი

სათუნა გიორგაძე – აგრიტექნიკს ჯგუფი

სათუნა ხერციძე – კორუფციის წინააღმდეგ ბრძოლის ასოციაცია “საჩინო”

განსაკუთრებული მადლობა იმ 200-ზე მეტ ბიზნესსა და 500-ზე მეტ დაინტერესებულ ადამიანს, ვინც საკუთარი წელი შეიტანა გამოთქმული შენიშვნებისა და შესწორებების სახით.

The initiators or the business ethics program thank all those, who took an active part in the process of development of the Georgia Business Code of Conduct (in an alphabetical order)

Amy Denman – American Chamber of Commerce in Georgia
Bella Makaridze – American Chamber of Commerce in Georgia
David Tsiklauri – Caucasus School of Business
Daniel Gakharia – Consulting Firm «Kokhieli»
Elizabeth Ramborger – US Department of Commerce
George Turazashvili – Legal Company «Turazashvili & Partners»
Ia Narsidze – Aesthetic Medicine and Dermato – Cosmetology Asociacion
Igor Abramov – US Department of Commerce
Irena Luchko – American Chamber of Commerce in Georgia
Irina Khantadze – Centre for Training and Consultancy (CTC)
Khatuna Giorgadze – Agritechnics Group
Khatuna Khurtsidze – Association for fighting against corruption « Sachino »
Lance Fletcher – Junior Achievement Georgia
Lela Salakaia – United Global Technologies
Lela Shatirishvili – Tbilisi Title Company
Levan Beriashvili – Tserovani Group
Maia Mumladze – Sando Consulting Ltd
Marina Kutsnashvili – GeoEngineering Ltd
Maya Tsereteli – Tbilisi Marriott Hotel
Nana Pantsulaia – Educational Cooperation & Development Center
Nataly Gabechava – KonnectWorld Ltd
Natia Jakhia – Enterprize Management Agency
Nina Kiknadze – Georgian Union of Mass Media Promotion «GUMP»
Nino Dgvedadze – CanArgo Standard Oil Products Limited (CSOP)
Nino Kumishvili – The Commercial Department of the US Embassy in Georgia
Philip Sigwart – ProCredit Bank
Saba Sarishvili – Georgian Business Confederation
Taliko Alaverdashvili – Global Service Plus Ltd
Tamara Bokuchava – Agtirechnics Group
Tariel Giorgadze – Association of Young Financiers and Businessmen
Tariel Zivzividze – Business Ethics Program Director, MARNET – Georgian Business MARketing NETwork.
Thea Shatirishvili – CanArgo Standard Oil Products Limited (CSOP)
Tinatin Rukhadze – Analysis & Consulting Team (ACT)
Victor Rtveladze – Individual Entrepreneur
Zurab Sakvarelidze – Technotherm Ltd
Zurab Khurtsidze – Association for fighting against corruption « Sachino »

We also thank those, who have contributed to the development of the GBCC by sending comments and suggestions, among them more than 200 businesses and 500 individuals.

Инициаторы Программы по бизнес этике выражают свою признательность всем, кто непосредственно участвовал в разработке Грузинского кодекса делового поведения (в алфавитном порядке):

Белла Макаридзе – Американская торговая палата в Грузии
Виктор Ртвеладзе – Индивидуальный предприниматель
Давид Циклаури – Кавказская школа бизнеса
Даниэл Гахария – Консультантская фирма «Кохиели»
Гиорги Туразашвили – Юридическая фирма «Туразашвили и партнёры»
Зураб Сакварелидзе – ТехноТерм Лтд
Зураб Хурцидзе – Ассоциация борьбы с коррупцией «Сачино»
Ия Нарсидзе – Ассоциация эстетической медицины и дермато-косметологии
Игорь Абрамов – Торговый департамент США
Ирина Лучко – Американская торговая палата в Грузии
Ирина Хантадзе – Трейнинг-консультационный центр
Леван Бериашвили – Группа «Церовани»
Лела Салакайя – United Global Technologies
Лела Шатиришвили – Тбилисская титульная компания
Ланселот Флетчер – Junior Achievement Georgia
Майя Мумладзе – Консультантская фирма «Сандо»
Майя Церетели – Tbilisi Marriott Hotel
Марина Куцнашвили – GeoEngineering Ltd
Натия Джахия – Агентство управления предприятий
Нана Панцулай – Центр просветительного сотрудничества и развития
Наталия Габечава – KonnectWorld LTD
Нина Кикнадзе – Georgian Union of Mass Media Promotion «GUMP»
Нино Дгвепадзе – Canargo Standard Oil Products
Нино Кумсишвили – Коммерческий отдел посольства США в Грузии
Саба Саришвили – Бизнес Конфедерация Грузии
Талико Алавердашвили – Глобал Сервис Плюс Лтд
Тамара Бокучава – Группа Агритехникс
Тарисл Гиоргадзе – Ассоциация молодых финансистов и бизнесменов Грузии
Тарисл Зивзивадзе – Директор Программы бизнес этики, «МАРНЕТ» - Маркетинговая Сеть Грузинского Бизнеса
Тинатин Рухадзе – Центр аналитики и консалтинга
Тея Шатиришвили – Canargo Standard Oil Products
Элизабет Рамборгер – Торговый департамент США
Эми Денман – Американская торговая палата в Грузии
Филип Зигварт – ПроКредит Банк
Хатуна Гиоргадзе – Группа Агритехникс
Хатуна Хурцидзе – Ассоциация борьбы с коррупцией «Сачино»

Мы также благодарим всех тех, кто делился замечаниями и поправками и таким образом внес свой вклад в создание настоящего Кодекса, среди них свыше двухста компаний и более пятиста частных лиц.

მართვლი პირების მცველის კოდექსი წარმოადგენს საქართველოში მოქმედი მეწარმეების თვითშეფასებისა და თვითრეგულირების ინსტრუმენტს და ხელს უწყობს საქართველოს საქმიან წრეებში ბიზნესის წარმოების საუკეთესო პრაქტიკის დაქმებას. კორპორატული და სოციალური აასუხისმგებლობის ზრდა, ახალი ფასეულობების დამკვიდრება და ბიზნესის შიგა თრგანიზაციული კულტურის გაუმჯობესება დადგებით გავლენას მოახდენს საქართველოს ბიზნეს გარემოზე და გააუმჯობესებს ქართული კომპანიების იმიჯს ინვესტორებსა და პარტნიორებს შორის.

THE GEORGIAN BUSINESS CODE OF CONDUCT is a mechanism for self-assessment and self-regulation of businesses operating in Georgia. It encourages best business practices in the Georgian Business Community. The growth of corporate social responsibility, establishment of new values, and improvement of organizational culture on the part of business, will have a positive impact on the Georgian business climate and improve the image of Georgian businesses among investors and partners.

ГРУЗИНСКИЙ КОДЕКС ДЕЛОВОГО ПОВЕДЕНИЯ это механизм самооценки и саморегулирования бизнеса в Грузии, который поощряет оптимальную бизнес практику среди деловых кругов страны. Он призван способствовать росту социальной ответственности бизнеса, дать определение качественно новым ценностям и повысить внутреннюю организационную культуру, что положительно скажется на общем бизнес климате в стране и улучшит имидж грузинских предпринимателей в глазах их партнеров и потенциальных инвесторов.

საკონტაქტო ინფორმაცია შენიშვნებისა და წინადაღებებისათვის:

ტარიელ ზივზივაძე
ტელ: 995 77 73 79 64
ელ-ფოსტა: tariel@marketing.ge
Web: www.conference.ge

ამერიკის საგაგრო
პალიტი საწროველოში
თბილისი, ნუცებიძის ქ. 1
ტელ: 995 32 25 14 37